



RIGGING & TUNING GUIDE



NEILPRYDE

WWW.NEILPRYDE.COM

CONTENTS

ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS
NO CAM SAILS Step by step rigging 04	SEGEL OHNE CAMBER Step by step aufriggen 20	VOILES SANS CAMBERS Gréer étape par étape 36
NO CAM SAILS Step by step de-rigging 06	SEGEL OHNE CAMBER Step by step abriggen 22	VOILES SANS CAMBERS Dégréer étape par étape 38
CAM SAILS Step by step rigging 08	CAMBER SEGEL Step by step aufriggen 24	VOILES À CAMBERS Gréer étape par étape 40
CAM SAILS Step by step de-rigging 12	CAMBER SEGEL Sep by step abriggen 28	VOILES À CAMBERS Dégréer étape par étape 44
SETUP AND TUNING 14	SETUP AND TUNING 30	INSTALLATION ET RÉGLAGES 46

ESPAÑOL	日本語
VELAS SIN CAM Armado paso a paso 52	ノーカムセイル セッティングの手順 68
VELAS SIN CAM Des armado p aso a paso 54	ノーカムセイル セッティングをとく 70
VELAS CON CAM Armado p aso a paso 56	カムセイル セッティングの手順 72
VELAS CON CAM Des amado p aso a paso 60	カムセイル セッティングをとく 76
REGULADO Y PUESTA A PUNTO 62	セッティングとチューニング 78

NO CAM SAILS - STEP BY STEP RIGGIN G

1. Feeding the mast

- a. Fit both parts of your mast together and double check it is fully engaged.
- b. Slide mast into mast sleeve. Use the rigging handle located at the bottom of the tack fairing to help thread your mast, until it runs into the leading edge of the luff sleeve (approximately 3/4 of the way up the sleeve). Don't force it all the way up the sleeve while holding rigging handle, as this may damage your sail. Instead, walk up the sail and hold the mast with one hand (through the boom opening). Reach out with your other hand and grab the top of the sail as far up the luff as possible. Hold the luff sleeve and gently pull it down over the mast until it is stopped by the head cap.
- c. Walk to the top and check if the head cap is properly inserted into the mast.



- d. Go to the bottom of the sail and pull out the slack using the rigging handle on the tack fairing.
- e. Run your fingers over the luff sleeve at the join in the mast to check it is still fitted together properly. All sails feature an arrow on the luff pocket to show where the mast joint is when using the recommended mast.

2. Extension and Downhaul

- a. Set your NeilPryde extension to the recommended length as printed on the sail, and insert it into the mast.
- b. Thread line and apply downhaul to your recommended preferred setting. (see page 14)



3. Outhaul

- a. Set your NeilPryde boom to the recommended length as printed on the sail and clamp it on the mast.
- b. Thread line, using the Loop-Loop-Pull technique and apply outhaul to your preferred setting. (see page 14)



NO CAM SAILS - STEP BY STEP DE-RIGGIN G

1. Release outhaul tension
2. Remove boom from the mast and sail



3. Release downhaul

Put your foot on top of the extension: pull the downhaul line up and out of the cleat.



4. Take the mast out of the sail

Pull the mast out of the sail while using the derigging loop on the top of the sail. This derigging loop will help you remove your mast without wrinkling the monofilm or X-ply material. Simply insert for example a screwdriver (or any similar thin object) through the loop, push the screwdriver into the ground, and then carefully pull the mast out of the sail. Make sure that you twist the mast for easy removal from the sleeve.

5. Rolling up the sail

- a. When rolling the sail be sure to flatten out the mast sleeve to have the fold on the seam on the leading edge. Also while rolling up the sail make sure the luff sleeve stays flat.



- b. After rolling up the sail apply the elastic around the toggle to make sure the sail stays rolled up tightly.

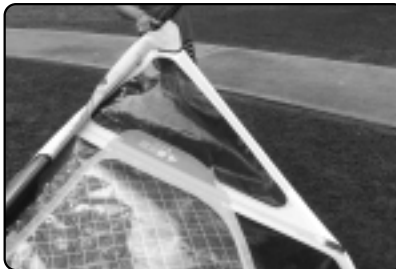


Further support: if you require further assistance in rigging or derigging your sail, please visit the Product Care section on www.neilpryde.com. Our technician team is readily available to answer any questions that you may have with regards to any of your NeilPryde products.

CAM SAILS - STEP BY STEP RIGGING

1. Feeding the mast

- a. Fit both parts of your mast together and double check it is fully engaged.
- b. Slide mast into mast sleeve without threading it onto the cams and with the mast above both the sail body and battens.
- c. Slide mast into mast sleeve. Use the rigging handle located at the bottom of the tack fairing to help thread your mast, until it runs into the leading edge of the luff sleeve (approximately 3/4 of the way up the sleeve). Don't force it all the way up the sleeve while holding rigging handle, as this may damage your sail. Instead, walk up the sail and hold the mast with one hand (through the boom opening). Reach out with your other hand and grab the top of the sail as far up the luff as possible. Hold the luff sleeve and gently pull it down over the mast until it is stopped by the head cap.



- d. Walk to the top and check if the head cap is properly inserted into the mast.
- e. Go to the bottom of the sail and pull out the slack using the rigging handle on the tack fairing.
- f. Run your fingers over the luff sleeve at the join in the mast to check it is still fitted together properly. All sails feature an arrow on the luff pocket to show where the mast joint is when using the recommended mast.



2. Extension and Downhaul

- a. Set your NeilPryde extension to the recommended length as printed on the sail, and attach it to the mast.
- b. Thread line and apply downhaul to your recommended preferred setting. (see page 14)
- c. Apply enough downhaul so that the mast is exposed through the boom opening.

3. Putting the cams onto the mast & outhaul

- a.** Put the boom on first. Set the boom to the recommended setting printed on the sail. Next, clamp the boom on the mast and apply a little bit of outhaul tension (approx 5 cm). Thread lines using the Loop-Loop-Pull technique (see page 15).



- b.** Open the zippers before putting them onto the mast.
- c.** For each cam put one hand on the sail body just on the edge of the mast sleeve, while your other hand goes under the cam supporting the cam with whole palm of your hand. Push down gently with the hand on the edge of the sleeve while the other hand gently pushes the cam forward and up a little and the cam should go onto the mast easily.



4. Finish Rigging

- a.** Apply down-haul and out-haul to recommended or preferred setting.
- b.** Check if the cams are on the mast at a 90 degree angle to the mast. Then close zippers before sailing.

CAM SAILS - STEP BY STEP DE-RIGGIN G

1. Release outhaul tension

Take off the outhaul tension in order to remove the boom.

2. Remove boom from the mast and sail

3. Open the cam zippers



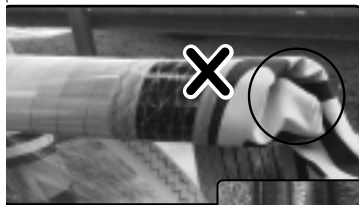
4. Release downhaul

Put your foot on top of the extension: pull the down-haul line up and out of the cleat. Release down-haul tension gently so the cams come off the mast one by one. To prevent possible damage to the sail or mast release down-haul about 25cm from recommended setting, if the cams are still on the mast please push them of the mast with a simple push on the cam trough the zipper. Once both cams are of the mast release the rest of the down-haul.

Note: the cambers may pop off the mast quite loudly – this is normal.

5. Take the mast out of the sail

Pull the mast out of the sail while using the de-rigging loop on the top of the sail. Make sure that you twist the mast for easy removal from the sleeve.



6. Rolling up the sail

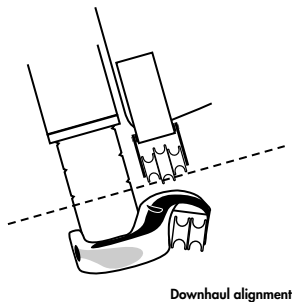
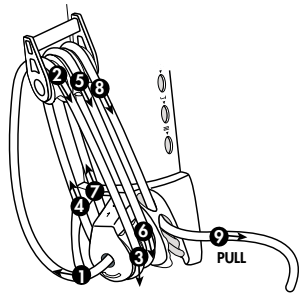
- When rolling the sail be sure to flatten out the mast sleeve to have the fold on the seam on the leading edge. Also while rolling up the sail make sure the luff sleeve stays flat.
- After rolling up the sail apply the elastic around the toggle to make sure the sail stays rolled up tightly.

Further support: if you require further assistance in rigging or de-rigging your sail, please visit the Product Care section on. www.neilpryde.com Our technician team is readily available to answer any questions that you may have with regards to any of your NeilPryde products.

SETUP AND TUNING

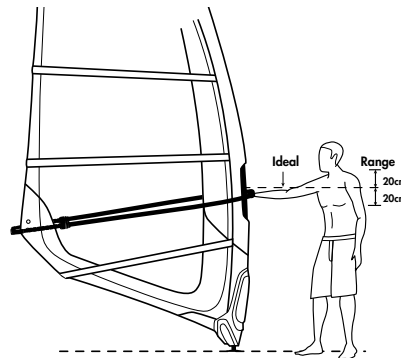
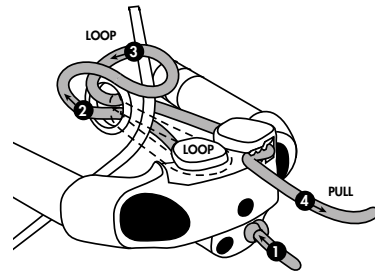
1. Downhaul

- Thread line as shown.
- Downhaul sail until tack-fitting is aligned with the edge of the extension. This edge represents the end of the luff length of the sail. For example, when the extension is set on 22cm, and used on a 460 mast, the edge of the extension measure 482cm to this point.
- In stronger winds, you can increase downhaul by approximately 1cm.
- In lighter winds, you can release downhaul by approximately 1cm.



2. Outhaul

- Set your NeilPryde boom to the recommended length as printed on the sail.
- Thread line as indicated, using the Loop-Loop-Pull technique.
- Outhaul the sail to its recommended setting +/- 1cm.
- In lighter winds, you can release the outhaul by approximately 1 - 2cm.
- In stronger winds, you can increase the outhaul by approximately 1 - 2cm.



3. Boom position

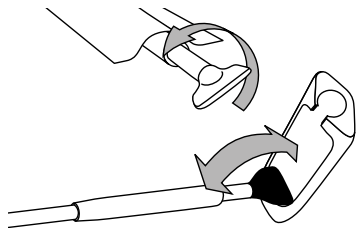
- Set the boom at chest level.
- According to sailing style and wind conditions, you can set the boom lower or higher within a range of approximately 20cm up or down.

Lower = more control in strong winds or in wave sailing conditions.

Higher = early planing and better upwind performance.

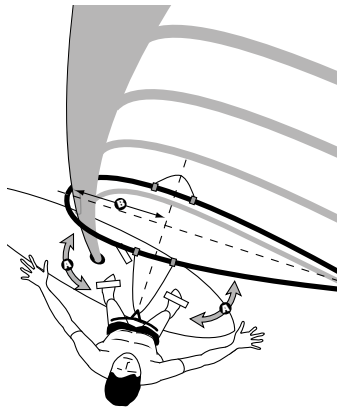
4. Batten tension

All battens are factory tuned, but due to set in the sail you should always check to ensure your sail has sufficient batten tension. On the bottom 3 battens eliminate all vertical wrinkles. The battens above should be tensioned properly but be careful not to over-tension. No curve should be seen in the batten due to batten tension.



5. Harness Lines

- a. Harness lines should be set so that the sail is balanced with equal pressure on both hands.
- b. Center of effort can be found while hooked into the harness and releasing the pressure from your hands (while still keeping a light hold of the boom). With the correct harness line setting, the sail will stay balanced. If the sail is pulling too much from your front hand, move the harness lines forward. If the sail is pulling too much from your back hand, move the harness lines back. When making a change to the harness lines, move them gradually each time. Some times the smallest change will make the difference.
- c. On larger sails and in overpowered conditions, move the harness lines back slightly.



6. Correct downhaul

There are 2 visual checks that can be made on your sail to ensure that you have applied the correct downhaul tension. Downhaul tension is critical to ensure the final performance of the sail:

a. wave/freewave and X-over sails:

- a1. Looking from the bottom of the sail, the head area between the top two battens should be loose from 2/3 to 3/4 of the way in from the leech.
- a2. Looking up the leech from the clew of the sail, the leech should be fairly straight running up to the 2nd batten above the boom. It will then gradually drop away in a smooth curve to the 3rd batten above the boom, and the mini-batten between the 3rd and 4th batten.



b. freeride sails:

- b1.** Looking from the bottom of the sail, the head area between the 2nd and 3rd battens from the top of the sail should be loose from 2/3 to 3/4 of the way in from the leech.



- b2.** Looking up the leech from the clew of the sail, while the 2 battens above the boom will be standing up slightly, the 3rd will start to drop away in a smooth curve towards the 4th batten. Above the 4th batten, the leech will be loose.



An under downhauled sail will have a very tight leech in the top section of the sail. While on the land it will look nice, on the water this will translate into a sail with a 'heavy' feeling, very little range and very little control, particularly when the wind increases.

An over downhauled sail will have a very open leech that can easily be identified by seeing wrinkles going towards the mast sleeve. The bottom of the sail will also be extremely flat. On the water you will feel little drive from the sail, the leech will flutter and the sail will feel a little twitchy.

SEGEL OHNE CAMBER - STEP BY STEP AUFRIGGEN

1. Einführen des Mastes

- a. Stecken Sie beide Mastteile zusammen und prüfen Sie mit den Fingern, ob beide Teile fest miteinander verbunden sind. Es darf keine Lücke zwischen Ober- und Unterteil sein.
- b. Schieben Sie den Mast vorsichtig in die Masttasche des Segels und benutzen Sie dafür die unten am Segel angebrachte Rigging-Schleufe. Der Mast darf zunächst nur zu drei Viertel in die Masttasche geschoben werden - nicht gewaltsam komplett bis zum Segeltop hineinschieben, da dies das Segel beschädigen könnte. Gehen Sie stattdessen am Segel weiter nach oben und greifen Sie den Mast mit einer Hand an der Gabelbaumaussparung. Mit Ihrer anderen Hand greifen Sie so weit wie möglich am Segeltop nach oben. Ziehen Sie jetzt die Masttasche mit Ihrer oberen Hand so weit über den Mast, bis dieser durch die Top-Kappe des Segels gestoppt wird.
- c. Gehen Sie an das Segel-Top und überprüfen Sie, ob die Top-Kappe korrekt im Mast sitzt.



- d. Gehen Sie nun zum unteren Teil des Segels und ziehen Sie es mit Hilfe der Rigging-Schleufe glatt, bis keine Falten mehr vorhanden sind.
- e. Prüfen Sie mit den Fingern an der Masttasche, ob die beiden Mastteile auch jetzt noch lückenlos zusammengesteckt sind. Alle Segel haben eine Markierung (Pfeil) auf der Masttasche, um zu zeigen, wo die Verbindungsstelle der beiden Mastteile sitzen soll, wenn der empfohlene Mast verwendet wird.

2. Mastverlängerung & Vorliekspannung

- a. Stellen Sie Ihre NeilPryde Mastverlängerung auf die empfohlene Länge ein, so wie auf dem Segel angegeben, und stecken Sie sie in den Mast.
- b. Fädeln Sie den Tampen ein und stellen Sie Ihre bevorzugte Vorliekspannung ein (Details siehe Seite 14).



3. Achterliek

- a. Stellen Sie Ihren NeilPryde Gabelbaum auf die empfohlene Länge ein, so wie auf dem Segel angegeben, und bringen Sie ihn am Mast an.
- b. Fädeln Sie den Tampen mit der Schlaufentechnik ein und stellen Sie Ihre bevorzugte Achterliekspannung ein (Details siehe Seite 14).



SEGEL OHNE CAMBER - STEP BY STEP ABRIGGEN

1. Spannung am Achterliek lösen.
2. Gabelbaum von Mast und Segel abbauen.



3. Vorliekspannung lösen

Stellen Sie Ihren Fuß auf das Ende der Mastverlängerung. Ziehen Sie den Tampen nach oben und somit aus der Belegklemme heraus, um ihn zu lösen.



4. Mast aus dem Segel ziehen

Ziehen Sie den Mast aus dem Segel, indem Sie die Abrigg-Schleufe am Segeltop benutzen. Diese Schleufe hilft Ihnen den Mast herauszuziehen ohne den Monofilm oder das X-ply Material zu zerknicken. Schieben Sie zum Beispiel einen Schraubenzieher durch diese Schleufe, stecken Sie den Schraubenzieher in den Boden und ziehen Sie den Mast nun ganz vorsichtig aus dem Segel. Um das Herausziehen aus der Masttasche zu erleichtern, drehen Sie den Mast dabei leicht hin und her.

5. Aufrollen des Segels

- a. Beim Aufrollen des Segels ist zu beachten, dass die Masttasche glattgezogen und die äußere Naht nach vorne zeigen sollte, um sie nicht zu zerknicken. Generell ist das Segel möglichst faltenlos aufzurollen.



- b. Nach dem Aufrollen des Segels fixieren Sie es mit Hilfe des Gummitampens, der sich auf der Innenseite der Masttasche befindet. Der Tampen wird über den dazugehörigen Kunststoffhalter gespannt, um sicherzugehen, dass das Segel stramm aufgerollt bleibt.



Weiterer Support: Falls Sie zum Auf- oder Abriggen Ihres Segels weitere Hilfe benötigen, besuchen Sie bitte unsere Sparte Product Care auf www.neilpryde.com. Unser Technik-Team steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung, um Fragen rund um alle NeilPryde Produkte zu beantworten.

CAMBER SEGEL - STEP BY STEP AUFRIGGEN

1. Einführen des Mastes

- a. Stecken Sie beide Mastteile zusammen und prüfen Sie mit den Fingern, ob beide Teile fest miteinander verbunden sind. Es darf keine Lücke zwischen Ober- und Unterteil sein.
- b. Schieben Sie den Mast in die Masttasche des Segels, und zwar über die Camber und Segellatten hinweg, die in die Masttasche ragen. (Die Camber werden erst später am Mast justiert. Details dazu siehe Punkt 3, Seite 10.)
- c. Schieben Sie den Mast nun weiter in die Masttasche des Segels und benutzen Sie dafür die unten am Segel angebrachte Rigging-Schlaufe. Der Mast darf zunächst nur zu drei Vierteln in die Masttasche geschoben werden - nicht gewaltsam komplett bis zum Segeltop hineinschieben, da dies das Segel beschädigen könnte. Gehen Sie stattdessen am Segel weiter nach oben und greifen Sie den Mast mit einer Hand an der Gabelbaumaussparung. Mit Ihrer anderen Hand greifen Sie so weit wie möglich am Segeltop nach oben. Ziehen Sie jetzt die Masttasche mit Ihrer oberen Hand so weit über den Mast, bis dieser durch die Top-Kappe des Segels gestoppt wird.



- d. Gehen Sie an das Segel-Top und überprüfen Sie, ob die Top-Kappe korrekt im Mast sitzt.
- e. Gehen Sie nun zum unteren Teil des Segels und ziehen Sie es mit Hilfe der Rigging-Schlaufe glatt, bis keine Falten mehr vorhanden sind.
- f. Prüfen Sie mit den Fingern an der Masttasche, ob die beiden Mastteile auch jetzt noch lückenlos zusammengesteckt sind. Alle Segel haben eine Markierung (Pfeil) auf der Masttasche, um zu zeigen, wo die Verbindungsstelle der beiden Mastteile sitzen soll, wenn der empfohlene Mast verwendet wird.



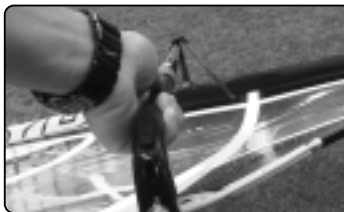
2. Mastverlängerung & Vorliekspannung

- a. Stellen Sie Ihre NeilPryde Mastverlängerung auf die empfohlene Länge ein, so wie auf dem Segel angegeben, und stecken Sie sie in den Mast.
- b. Fädeln Sie den Tampen mit der Schlaufentechnik ein und stellen Sie Ihre bevorzugte Vorliekspannung ein (Details siehe Seite 14).
- c. Geben Sie nur so viel Vorliekspannung, dass der Mast an der Gabelbaumaussparung des Segels sichtbar wird.



3. Anbringen der Camber am Mast & Achterliekspannung

- a. Stellen Sie Ihren NeilPryde Gabelbaum auf die empfohlene Länge ein, entsprechend den Segelangaben. Nun bringen Sie ihn am Mast an. Fädeln Sie den Tampen am Achterliek mit der Schlaufentechnik ein (Details siehe Seite 15). Setzen Sie das Achterliek nur leicht unter Spannung (circa 5 cm).



- b. Sofern Reißverschlüsse an der Masttasche vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese geöffnet sind, bevor die Camber justiert werden.
- c. Legen Sie zum Justieren jedes einzelnen Cambers eine Hand auf den Segelkörper, direkt auf die Naht an der Masttasche. Stützen Sie währenddessen mit Ihrer anderen Hand die Unterseite des Segels, sodass der Camber in Ihrer Handfläche liegt. Drücken Sie mit der oberen Hand leicht auf die Naht an der Masttasche, während Sie mit der unteren Hand den Camber ein wenig nach vorne und somit auf den Mast schieben.



4. Abschluss des Aufriggens

- a. Stellen Sie Vor- und Achterliekspannung so ein, wie Sie es bevorzugen.
- b. Überprüfen Sie ob die Camber in einem 90° Winkel zum Mast stehen. Dann schließen Sie die Reißverschlüsse bevor Sie zum Surfen gehen.

CAMBER SEGEL - STEP BY STEP ABRIGGEN

1. Lösen der Achterliekspannung

Lösen Sie erst die Achterliekspannung, bevor Sie den Gabelbaum abbauen.

2. Entfernen Sie den Gabelbaum von Mast und Segel.

3. Öffnen Sie die Reißverschlüsse.

4. Lösen der Vorliekspannung

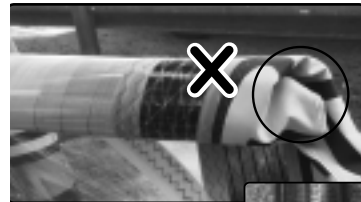
Stellen Sie Ihren Fuß auf das Ende der Mastverlängerung. Zum Lösen des Tampens, ziehen Sie ihn nach oben und somit aus der Belegklemme heraus. Lösen Sie die Vorliekspannung erst nur ca. 25cm um den empfohlenen Trimm. Wenn die Camber sich dann noch nicht vom Mast gelöst haben, greifen Sie durch die Reißverschlüsse und drücken Sie die Camber vom Masten runter. Sobald die Camber vom Masten entfernt sind, kann die Vorlieksspannung komplett gelöst werden.

Hinweis: Die Camber können mit einem lauten Geräusch vom Mast rutschen - das ist normal.



5. Herausziehen des Mastes

Ziehen Sie den Mast aus dem Segel, indem Sie die Abringg-Schleufe am Segeltop benutzen. Um das Herausziehen aus der Masttasche zu erleichtern, drehen Sie den Mast dabei leicht hin und her.



6. Aufrollen des Segels

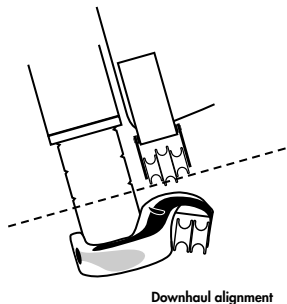
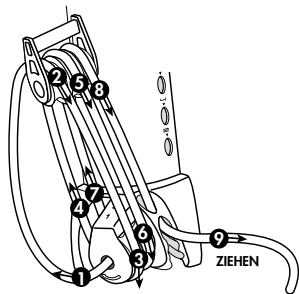
- Beim Aufrollen des Segels ist zu beachten, dass die Masttasche glattgezogen und die äußere Naht nach vorne zeigen sollte, um sie nicht zu zerknicken. Generell ist das Segel möglichst faltenlos aufzurollen.
- Nach dem Aufrollen des Segels fixieren Sie es mit Hilfe des Gummitampens, der sich auf der Innenseite der Masttasche befindet. Der Tampen wird über den dazugehörigen Kunststoff-Halter gespannt, um sicherzugehen, dass das Segel stramm aufgerollt bleibt.

Weiterer Support: Falls Sie zum Auf- oder Abringgen Ihres Segels weitere Hilfe benötigen, besuchen Sie bitte unsere Spar te Product Care auf www.neilpryde.com. Unser Technik-Team steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung, um Fragen rund um alle NeilPryde Produkte zu beantworten.

SETUP AND TUNING

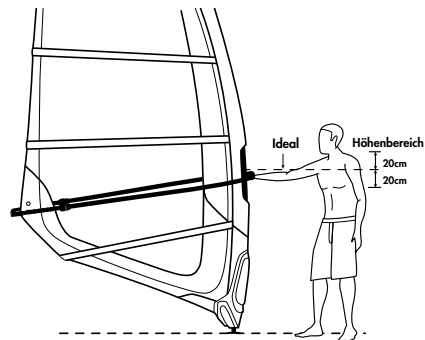
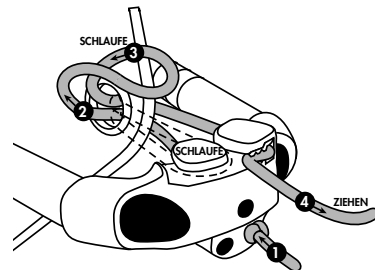
1. Vorliek

- Fädeln Sie den Vorliekstrecker gemäß der Abbildung ein.
- Setzen Sie das Vorliek so weit durch, bis es mit der Unterkante der Mastverlängerung bündig ist. Von dieser Unterkante wird die angegebene Vorlieklänge gemessen. Stellt man zum Beispiel die Mastverlängerung auf 22 cm ein und benutzt einen 4,60 m langen Mast, ist das Vorliek bis zur Unterkante der Verlängerung 4,82 m lang.
- Bei Starkwindbedingungen können Sie das Vorliek circa 1 cm weiter durchsetzen.
- Bei Leichtwindbedingungen können Sie das Vorliek circa 1 cm weiter lösen.



2. Achterliek

- Stellen Sie Ihren NeilPryde Gabelbaum auf die empfohlene Länge ein, so wie auf dem Segel angegeben.
- Fädeln Sie den T-Ampfen mit der Schlaufentechnik ein.
- Setzen Sie die Trimmschot wie angegeben durch (+/- 1 cm).
- Bei Leichtwindbedingungen können Sie die Achterliekspannung circa 1 bis 2 cm weiter lösen.
- Bei Starkwindbedingungen können Sie die Achterliekspannung um circa 1 bis 2 cm erhöhen.



3. Gabelbaumposition

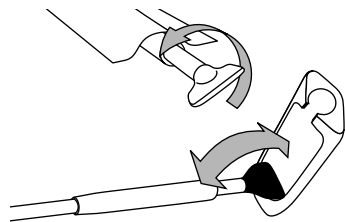
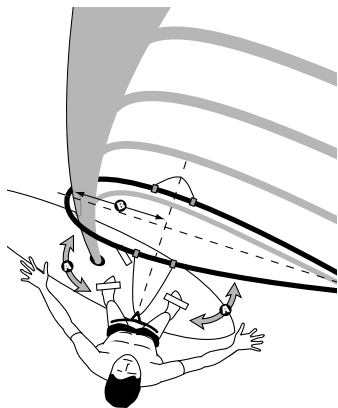
- Stellen Sie Ihren Gabelbaum auf Brusthöhe ein.
- Je nach Disziplin und Windbedingungen können Sie den Gabelbaum innerhalb eines Bereiches von 20 cm höher oder tiefer einstellen.

Tiefere Position: Mehr Kontrolle bei Starkwind und beim Surfen in der Welle.

Höhere Position: Früheres Angleiten und besseres Höhelaufen.

4. Lattenspannung

Alle Segellatten sind ab Werk vorgespannt. Dennoch sollten Sie immer sicherstellen, dass Ihr Segel genug Lattenspannung hat. Die untersten 3 Latten verhindern eine vertikale Faltenbildung im Segelfenster. Die obersten Latten sollten sauber gespannt sein, aber Vorsicht vor Überspannung. Die Spannung darf nicht zu hoch sein, so dass die Latten sich biegen.



5. Trapezstampen

- Die Trapezstampen sollten so eingestellt sein, dass das Segel mit gleichmäßigem Druck auf beiden Händen ausbalanciert ist.
- Bestimmen Sie den Segeldruckpunkt, indem Sie sich ins Trapez einhängen und immer mehr Zug von Ihren Händen nehmen (dabei den Gabelbaum jedoch nicht ganz loslassen). Mit korrekt eingestellten Trapezstampen lässt sich das Segel ausbalanciert fast ausschließlich über den Stampen halten. Spüren Sie mehr Zug auf der vorderen Hand, muss der Stampen weiter nach vorne. Spüren Sie mehr Zug auf der hinteren Hand, müssen Sie den Stampen weiter nach hinten verschieben. Verändern Sie die Stampenposition jeweils nur in kleinen Schritten, da schon die kleinste Veränderung den entscheidenden Unterschied ausmachen kann.
- Setzen Sie die Trapezstampen bei Starkwindbedingungen und größeren Segeln etwas weiter nach hinten.

6. Korrekte Vorliekspannung

Es gibt zwei visuelle Kontrollmöglichkeiten, um zu überprüfen, ob Sie das Vorliek Ihres Segels korrekt getrimmt haben. Die Vorliekspannung ist für die optimale Leistung des Segels sehr wichtig.

a. Wave/Freewave und X-Over Segel:

- Wenn Sie vom Segelhals aus nach oben sehen, sollte vom Achterliek aus 2/3 bis zu 3/4 der Bahn zwischen den beiden obersten Segellatten ganz locker sein.
- Wenn Sie vom Schothorn aus das Achterliek hochschauen, sollte das Achterliek bis zur 2. Latte oberhalb des Gabelbaumes ganz gerade verlaufen. Auf die 3. Segellatte (oberhalb des Gabelbaumes) zulaufend und zwischen den Mini-Latten der 3. und 4. Segellatte sollte das Achterliek dann allmählich in einer leichten Kurve nach unten abfallen.



b. Freeride Segel:

b1. Wenn Sie vom Segelhals aus nach oben sehen, sollte die Fläche zwischen der 2. und 3. Segellatte von oben $2/3$ bis zu $3/4$ ganz locker sein (vom Achterliek aus gesehen).



b2. Wenn Sie vom Schothorn aus das Achterliek hochschauen, sollten die ersten 2 Latten über dem Gabelbaum leicht nach oben stehen, während die 3. Segellatte und das Achterliek dann in leichter Kurve bis zur 4. Segellatte nach unten abfallen. Oberhalb der 4. Segellatte ist das Achterliek dann ganz locker.



Ein Segel mit zu geringer Vorliekspannung hat im Top-Bereich ein strammes Achterliek. An Land sieht das vielleicht noch gut aus, auf dem Wasser jedoch vermittelt ein so getrimmtes Segel ein schweres Fahrgefühl, es hat nur einen sehr kleinen Windeinsatzbereich und eine schlechte Kontrolle, besonders wenn der Wind zunimmt.

Ein Segel mit zu starker Vorliekspannung hat ein sehr offenes Achterliek. Dieses erkennt man leicht an den Queefalten in Richtung Masttasche. Der Bereich unterhalb des Gabelbaums wirkt sehr flach und hat kaum Profil. Auf dem Wasser entwickelt ein so getrimmtes Segel nur sehr wenig Vortrieb, das Achterliek flattert und das Segel fühlt sich unruhig an.

VOILES SANS CAMBERS – GRÉER ÉTAPE PAR ÉTAPE

1. Mise en place du mât

- a. Emboîtez les deux parties du mât et passez votre doigt sur la jonction pour vous assurer qu'elle est lisse.
- b. Glissez le mât dans le fourreau. Utilisez la poignée située sous la protection carénée de pied de mât pour faciliter le passage du mât, jusqu'à ce qu'il atteigne le bord d'attaque du fourreau (aux 3/4 environ de la hauteur). Ne forcez pas le mât jusqu'en haut en tenant le bas de la voile, cela pourrait endommager la voile. Déplacez-vous le long du fourreau et tenez le mât d'une main par l'ouverture du wishbone. Allongez l'autre bras et agrippez le haut de la voile aussi loin que possible sur le fourreau. Tenez le fourreau et tirez-le doucement vers le bas du mât jusqu'à ce qu'il butte contre la tête de mât.
- c. Allez en tête de mât et assurez-vous que l'embout est bien inséré dans le mât.



- d. Allez au bas de la voile et reprenez le mou en utilisant la poignée sous la protection carénée de pied de mât.
- e. Passez vos doigts sur le fourreau au niveau de la jonction des 2 parties du mât pour vous assurer qu'elle est toujours correcte. Toutes les voiles ont une flèche sur le fourreau pour indiquer l'emplacement de cette jonction quand vous utilisez le mât recommandé.

2. Rallonge et étarquage à l'amure

- a. Réglez votre rallonge NeilPryde à la longueur recommandée imprimée sur la voile, et insérez-la dans le mât.
- b. Mettez le cordage en place et étarquez jusqu'à votre réglage préféré (voir page 14).

3. Étarquage au wishbone

- a. Réglez votre wishbone NeilPryde à la longueur recommandée imprimée sur la voile et fixez-le au mât.
- b. Mettez le cordage en place avec la méthode boucle / réa et étarquez jusqu'à votre réglage préféré (voir page 14).



VOILES SANS CAMBERS - DÉGRÉER ÉT APE PAR ÉTAPE

1. Larguer la tension au wishbone
2. Retirer le wishbone du mât et de la voile



3. Larguer la tension à l'amure

Posez votre pied sur la rallonge, et tirez le bout d'étarquage vers le haut puis hors du taquet.



4. Retirer le mât de la voile

Tirez sur le mât pour le sortir de la voile en utilisant la petite boucle en tête de mât. Cet accessoire pour dégréer vous aidera à retirer le mât sans froisser le monofilm ou le matériau X-ply. Utilisez par exemple un tournevis (ou tout objet fin similaire), passez-le dans la boucle et plantez-le dans le sol. Tirez ensuite délicatement sur le mât pour le sortir de la voile. Tournez le mât en même temps pour faciliter l'opération.

5. Rouler la voile sur elle-même

- a. Pour rouler la voile, assurez-vous de bien aplatir le fourreau en faisant le pli à la couture du bord d'attaque. Faites attention à ce que le fourreau reste bien plat pendant que vous roulez la voile.



- b. Une fois la voile roulée, entourez l'élastique sur le cabillot plastique pour la maintenir dans cette position.

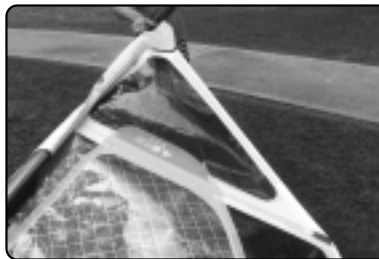


Aide supplémentaire: si vous avez besoin d'assistance complémentaire pour gréer ou dégréer votre voile, rendez-vous dans la partie Entretien des Produits du site www.neilpryde.com. Notre équipe de techniciens est prête à répondre à toutes vos questions concernant vos produits NeilPryde.

VOILES À CAMBERS – GRÉER ÉT APE PAR ÉTAPE

1. Mise en place du mât

- Emboîtez les deux parties du mât et passez votre doigt sur la jonction pour vous assurer qu'elle est lisse.
- Glissez le mât dans le fourreau sans rentrer dans les cambers, et avec le mât au dessus des lattes et du corps de la voile.
- Utilisez la poignée située sous la protection carénée de pied de mât pour faciliter le passage du mât, jusqu'à ce qu'il atteigne le bord d'attaque du fourreau (aux 3/4 environ de la hauteur). Ne forcez pas le mât jusqu'en haut en tenant le bas de la voile, cela pourrait endommager la voile. Déplacez-vous le long du fourreau et tenez le mât d'une main (par l'ouverture du wishbone). Allongez l'autre bras et agrippez le haut de la voile aussi loin que possible sur le fourreau. Tenez le fourreau et tirez-le doucement vers le bas du mât jusqu'à ce qu'il butte contre la tête de mât.



- Allez en tête de mât et assurez-vous que l'embout est bien inséré dans le mât.
- Allez au bas de la voile et reprenez le mou en utilisant la poignée située sous la protection carénée de pied de mât.
- Passez vos doigts sur le fourreau au niveau de la jonction des 2 parties du mât pour vous assurer qu'elle est toujours correcte. Toutes les voiles ont une flèche sur le fourreau pour indiquer l'emplacement de cette jonction quand vous utilisez le mât recommandé.



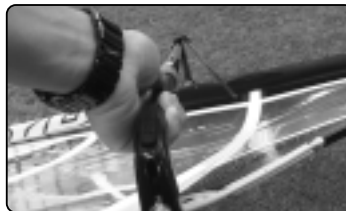
2. Rallonge et étarquage à l'amure

- Réglez votre rallonge NeilPryde à la longueur recommandée imprimée sur la voile, et insérez-la dans le mât.
- Mettez le bout d'étarquage en place.
- Étarquez jusqu'à ce que le mât soit bien visible dans l'ouverture de wishbone (environ 12cm de moins que le réglage maximum).



3. Mise en place des cambers sur le mât & étarquage au wishbone

- a. Installez le wishbone en premier. Réglez le wishbone à la longueur recommandée imprimée sur la voile. Ensuite fixez le wishbone au mât et étarquez légèrement à l'écoute (environ 5 cm). Mettez le cordage en place en utilisant la méthode Boucle / Réa / Étarquer (voir page 15).



- b. Assurez-vous que les fermetures à glissière sont ouvertes avant de positionner les cambers.
- c. Pour chaque camber, posez une main sur le corps de la voile juste au bord du fourreau, alors que votre autre main est placée sous le camber et soutient le camber avec la paume. Attention à ce que la paume de la main soit entièrement sous le camber. Appuyez doucement avec la main du dessus pendant que la main du dessous pousse légèrement le camber vers l'avant, il se mettra en place contre le mât facilement.



4. Finir de gréer

- a. Étarquez à l'amure et à l'écoute suivant vos réglages préférés.
- b. Assurez vous que les cams sont positionnés à un angle de 90° par rapport au mât. Ensuite, fermer les fermetures à glissière.

VOILES À CAMBERS - DÉGRÉER ET APE PAR ÉTAPE

1. Larguer l'étauquage à l'écoute

Enlever la tension au point d'écoute pour pouvoir retirer le wishbone.

2. Retirer le wishbone du mât et de la voile.

3. Ouvrir les fermetures à glissière de cambers.

4. Larguer l'étauquage à l'amure

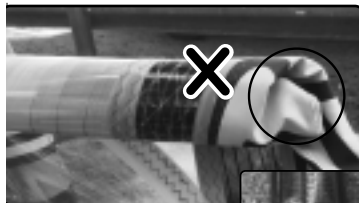
Avant de larguer l'étauquage à l'amure vérifiez à nouveau que la sangle de pied de mât est retirée de l'embase de la rallonge. Posez votre pied sur la rallonge, et tirez le bout d'étauquage vers le haut puis hors du taquet. Relâchez la tension doucement afin que les cambers se désengagent du mât un par un et évitent d'abîmer la voile ou le mât.

Note : Les cambers peuvent sauter du mât assez bruyamment - ceci est normal.



5. Retirer le mât de la voile

Tirez sur le mât pour le sortir de la voile en utilisant la petite boucle en tête de mât. Faites tourner le mât en même temps pour faciliter l'opération.



6. Rouler la voile sur elle-même

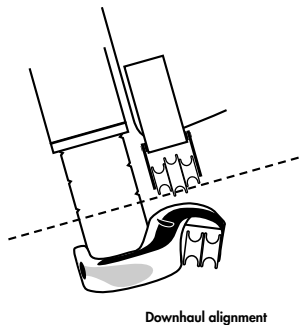
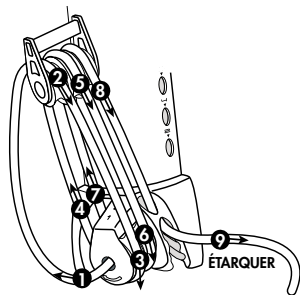
- Pour rouler la voile, assurez-vous de bien aplatir le fourreau en faisant le pli à la couture du bord d'attaque. Faites aussi attention à ce que le fourreau reste bien plat pendant que vous roulez la voile.
- Une fois la voile roulée, entourez l'élastique autour du cabillot plastique pour la maintenir en position.

Aide supplémentaire : si vous avez besoin d'assistance complémentaire pour gréer ou dégréer votre voile, rendez-vous dans la partie Entretien des Produits du site www.neilpryde.com. Notre équipe de techniciens est prête à répondre à toutes vos questions concernant vos produits NeilPryde.

INSTALLATION ET RÉGLAGES

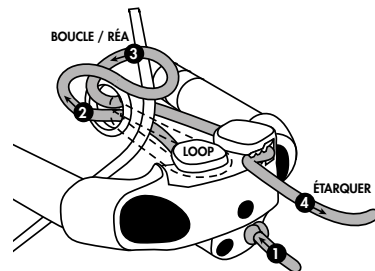
1. Étarquage au point d'amure

- Installer le cordage comme sur les croquis.
- Étarquer la voile jusqu'à ce que la poulie triple intégrée soit alignée avec le rebord de l'embase de la rallonge. Ce rebord représente l'extrémité de la longueur du guindant de la voile. Par exemple, quand la rallonge est réglée sur 22 cm, et est utilisée sur un mât 460, il y a 482 cm de l'embout de mât au rebord de la rallonge.
- Dans les vents plus forts vous pouvez étarquer 1 cm de plus environ.
- Dans les vents plus faibles vous pouvez relâcher l'étarquage d'1 cm environ.



2. Étarquage au point d'écoute

- Réglez le wishbone à la longueur recommandée imprimée sur la voile.
- Installez le cordage comme indiqué sur le croquis, en utilisant la méthode Boucle / Réa / Étarquer.
- Étarquez la voile jusqu'au réglage recommandé +/- 1 cm.
- Dans les vents plus faibles, vous pouvez relâcher l'étarquage d'1 à 2 cm environ.
- Dans les vents plus forts vous pouvez augmenter l'étarquage d'1 à 2 cm environ.

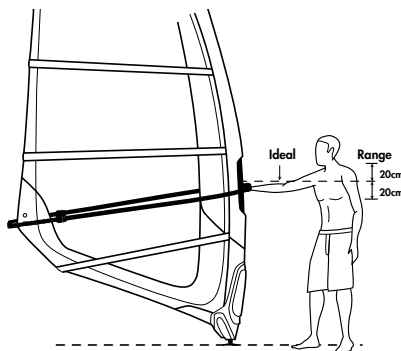


3. Position du wishbone

- Régler le wishbone à hauteur de poitrine.
- Suivant votre style et les conditions de vent, vous pouvez régler le wishbone plus bas ou plus haut de +/- 20 cm.

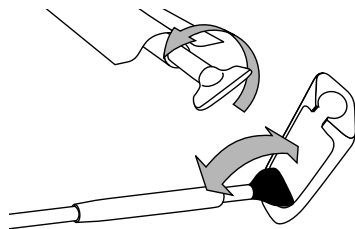
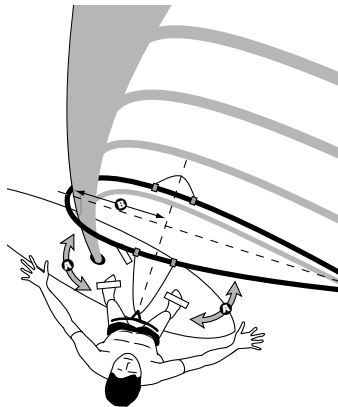
Plus bas = meilleur contrôle par vent fort ou dans les vagues.

Plus haut = départ au planing plus tôt et meilleure remontée au vent.



4. Tension des lattes

Toutes les lattes sont réglées à l'usine, mais vous devez toujours vérifier la tension des lattes en appliquant la tension adéquate. Les 3 lattes du bas doivent être tendues afin d'éliminer les plis verticaux, bien faire attention de ne pas les tendre exagérément. Trop de tension serait nocif pour la performance et la longévité de la voile.



5. Lignes de harnais

- Les lignes de harnais doivent être réglées de manière à ce que la voile soit équilibrée avec une traction identique sur chaque main.
- La position du centre de voilure peut être trouvée en étant accroché au harnais et en lâchant les mains (tout en tenant toujours légèrement le wishbone). Avec un réglage de ligne de harnais correct, la voile restera équilibrée. Si la voile tire trop de la main avant, avancer les lignes de harnais. Si la voile tire trop de la main arrière, reculer les lignes de harnais. Quand vous changez les réglages de lignes de harnais, déplacez-les chaque fois graduellement. Parfois un changement mineur fera toute la différence.
- Sur les grandes surfaces et par conditions surtoilées, reculez légèrement les lignes de harnais.

6. Étarquage à l'amure correct

Vous avez 2 possibilités visuelles sur la voile pour vérifier le bon étarquage à l'amure. La tension au point d'amure est primordiale pour obtenir la meilleure performance possible de la voile.

a. Voiles de vagues / freewave et X-over :

- En regardant du bas de la voile, la surface en tête de mât entre les 2 lattes du haut doit être molle sur les 2/3 - 3/4 de la chute.
- En regardant la chute à partir du point d'écoute de la voile, la chute doit être à peu près droite jusqu'à la 2ème latte au dessus du wishbone. Elle s'affaisse ensuite graduellement dans une courbe régulière jusqu'à la 3ème latte au dessus du wishbone, et la mini latte entre la 3ème et la 4ème latte.



b. Voiles freeride:

b1. En regardant du bas de la voile, la surface en tête de mât entre les 2 lattes du haut doit être molle sur les 2/3 – 3/4 de la chute vers l'intérieur.



b2. En regardant la chute à partir du point d'écoute de la voile, alors que les 2 lattes au-dessus du wishbone vont remonter légèrement, la 3ème va commencer à descendre en courbe régulière vers la 4ème latte. Au-dessus de la 4ème latte, la chute sera molle.



Une voile sous-étarquée aura une chute très tendue dans la partie haute de la voile. Elle aura certes l'air jolie à terre, mais en mer cela se traduira par une sensation de 'lourdeur', une plage d'utilisation très faible et très peu de contrôle, en particulier quand le vent monte.

Une voile sur-étarquée aura une chute qui ouvre beaucoup, pouvant être identifiée facilement en voyant des plis dirigés vers le fourreau de mât. La partie basse de la voile sera aussi extrêmement plate. Sur l'eau vous sentirez peu de poussée venant de la voile, la chute battra au vent et la voile semblera agitée.

VELAS SIN CAM – ARMADO PASO A PASO

1. Insertando el mástil

- a. Una ambas partes del mástil y pase sus dedos por el mismo para revise que la unión este lisa.
- b. Inserte el mástil en el gratil. Use la manija de armado ubicada en la parte de debajo de la cinta para ajustar el extensor para ayudarse a insertar el mástil hasta que entre en el borde de ataque del gratil (aproximadamente 3/4 partes de la manga). No lo fuerce mientras lo inserta en esa dirección, mientras sujeta la parte inferior de la vela, ya que esto puede dañar su vela. En cambio, camine hacia la parte de arriba de la vela y sujete el mástil con una mano (a través de la apertura para la botavara). Estire la otra mano y agarre la punta de la vela lo más lejos posible del gratil. Sujete el gratil y tirelo levemente hacia abajo sobre el mástil hasta que haga tope con el tapón de arriba de la vela.
- c. Camine hacia la punta de la vela y revise si el tapón esta correctamente insertado en el mástil.



- d. Diríjase a la parte de abajo de la vela y tire hacia afuera para sacar las arrugas usando la manija ubicada en la cinta para ajustar el extensor.
- e. Pase sus dedos sobre el gratil en la parte de la unión del mástil para revisar si todavía esta correctamente enganchado. Todas las velas traen una flecha sobre el gratil para indicar donde esta la unión del mástil cuando se usa el mástil recomendado.

2. Extensor y tensión de pie de mástil

- a. Regule su extensor NeilPr yde al largo recomendado marcado en la vela, y engánchelo al mástil.
- b. Enlace la línea y aplique tensión de pie de mástil a su regulado deseado. (ver pagina 14)



3. Tensión de escota

- a. Regule su botavara Neilpr yde al largo recomendado marcado en la vela y engánchela al mástil.
- b. Enlace la línea, usando la técnica vuelta-vuelta-tira y aplique tensión de escota a su regulado deseado.



VELAS SIN CAM - DESARMADO PASO A PASO

1. Afloje la tensión de escota
2. Saque la botavara del mástil y de la vela



3. Aflojar la tensión del pie de mástil

Ponga su pie sobre el extensor: Tire de la línea de tensión de pie de mástil hacia arriba y hacia afuera de la mordaza.



4. Sacando el mástil fuera de la vela

Retire el mástil fuera de la vela mientras usa el lazo de desarmado ubicado en la punta de la vela. Este lazo de desarmado lo ayudara a sacar el mástil sin arrugar el monofilm o material x-ply. Simplemente inserte por ejemplo un destornillador (u otro objeto fino similar) a través del lazo, empuje el destornillador en la tierra, y luego cuidadosamente saque el mástil de la vela. Asegúrese de girar el mástil para facilitar su salida de la manga.

5. Enrollando la vela

- a. Cuando enrolle la vela asegúrese de aplanar el bolsillo del mástil que tenga el doblez en la costura del borde de ataque. También cuando este enrollándola asegúrese que el gratil este plano.



- b. Luego de haberla enrollado póngale el elástico alrededor del clip plástico ubicado en la base de la vela para asegurarse que la vela quede enrollada de manera firme.

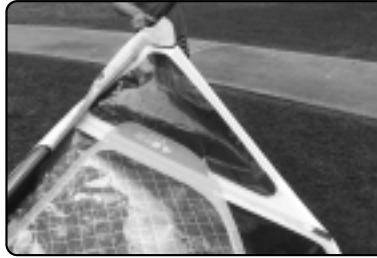
Mas información: Si usted necesita mayor asistencia para el armado o desarmado de su vela, por favor dirijase a la sección de Cuidado del producto en nuestra pagina web www.neilpryde.com. Nuestro equipo técnico esta a su disposición para aclarar cualquier duda que usted pueda tener con respecto a sus productos NeilPryde.



VELAS CON CAM - ARMADO PASO A PASO

1. Insertando el mástil

- a. Una ambas partes del mástil y pase sus dedos por el mismo para revisar que la unión este lisa. Inserte el mástil en el grátil sin enredarlo en los cams y con el mástil sobre ambas partes el cuerpo de la vela y los battens.
- b. Inserte el mastil en la manga sin enredarlo en los cams y con el mastil sobre el cuerpo de la vela y los battens.
- c. Inserte el mástil en el grátil. Use la manija de armado ubicada en la parte de debajo de la cinta para ajustar el extensor para ayudarse a insertar el mástil hasta que entre en el borde de ataque del grátil (aproximadamente 3/4 partes de la manga). No lo fuerce mientras lo inserta en esa dirección, mientras sujeta la parte inferior de la vela, ya que esto puede dañar su vela. En cambio, camine hacia la parte de arriba de la vela y sujete el mástil con una mano (a través de la apertura para la botavara). Estire la otra mano y agarre la punta de la vela lo mas lejos posible del grátil. Sujete el grátil y tirelo levemente hacia abajo sobre el mástil hasta que haga tope con el tapón de arriba de la vela.



- d. Camine hacia la punta de la vela y revise si el tapón esta correctamente insertado en el mástil.
- e. Diríjase a la parte de abajo de la vela y tire hacia afuera para sacar las arrugas de la vela usando la manija ubicada en la cinta para ajustar el extensor.
- f. Pase sus dedos sobre el grátil en la parte de la unión del mástil para revisar si todavía esta correctamente enganchado. Todas las velas traen una flecha sobre el grátil para indicar donde esta la unión del mástil cuando se usa el mástil recomendado.



2. Extensor y tensión de pie de mástil

- a. Regule su extensor NeilPr yde al largo recomendado marcado en la vela, y engánchelo al mástil.
- b. Enlace la línea y aplique tensión de pie de mástil a su regulado preferido. (ver pagina 14)
- c. Aplique suficiente tensión de pie de mástil a tal punto que el mástil quede expuesto a través de la apertura de la botavara.



3. Poniendo los cams en el mástil & la tensión de escota

- a. Primero coloque la botavara. Coloque la botavara en el regulado recomendado marcado en la vela. Luego, enganche la botavara sobre el mástil y aplique un poco de tensión de escota (aprox. 5 cm.) Enlace las líneas usando la técnica Gire-Gire-Tire (ver pagina 15)



- b. Abra los cierres antes de colocarlos en el mastil.
- c. Para cada cam ponga una mano sobre la vela justo en el borde del gratil, mientras la otra mano va debajo del cam sosteniendo el cam con la palma completa de la mano. Asegúrese de tener toda la palma de la mano debajo del cam. Empuje levemente hacia abajo con la mano en el borde del bolsillo mientras que la mano que esta debajo del cam empuja el cam un poco hacia fuera y seguirá hasta llegar al mástil fácilmente.



4. Finalizando el armado

- a. Aplique tensión de pie de mástil y tensión de escota a su regulado deseado.
- b. Revise si los cams estan en el mastil a 90 grados con respecto al mismo. Luego cierre los cierres antes de navegar.

VELAS CON CAM- DESAMADO PASO A PASO

1. Aflojando la tensión de escota

Afloje toda la tensión de escota para poder sacar la botavara.

2. Saque la botavara del mástil y de la vela.

3. Abra los cierres del cam.



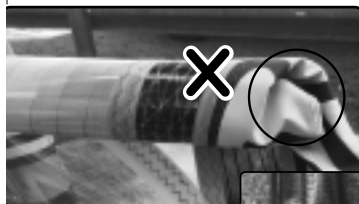
4. Afloje la tensión del pie de mástil

Ponga su pie sobre el extensor: Tire de la línea de tensión de pie de mástil hacia arriba y hacia afuera de la mordaza. Afloje la tensión de pie de mástil lentamente así los cams salen del mástil uno por uno. Para prevenir posible daño a la vela o al mástil afloje la tensión de escota unos 25cm. desde el regulado recomendado, si los cams todavía están en el mástil porfavor empújelos fuera del mástil con una simple presión sobre el cam a través del cierre.

Nota: Los Cambers pueden hacer un sonido fuerte cuando salen- esto es normal.

5. Sacando el mástil fuera de la vela

Retire el mástil fuera de la vela mientras usa el lazo de desamado ubicado en la punta de la vela. Asegúrese de girar el mástil para facilitar su salida de la manga.



6. Enrollando la vela

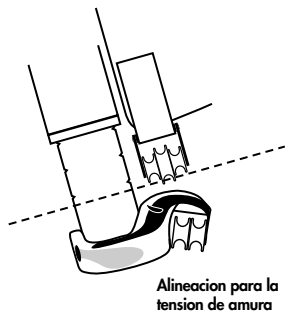
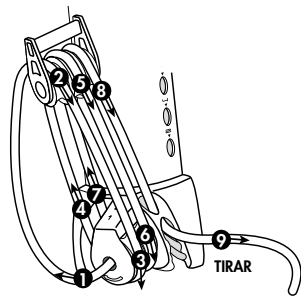
- Cuando enrolle la vela asegúrese de aplanar el bolsillo del mástil que tenga el doblez en la costura del borde de ataque. También cuando este enrollándola asegúrese que el grátil este plano.
- Luego de haberla enrollado póngale el elástico alrededor del clip plástico ubicado en la base de la vela para asegurarse que la vela quede enrollada de manera firme.

Mas información: Si usted necesita mayor asistencia para el armado o desarmado de su vela, por favor dirijase a la sección de Cuidado del producto en nuestra pagina web www.neilpryde.com. Nuestro equipo técnico esta a su disposición para aclarar cualquier duda que usted pueda tener con respecto a sus productos NeilPryde.

REGULADO Y PUESTA A PUNTO

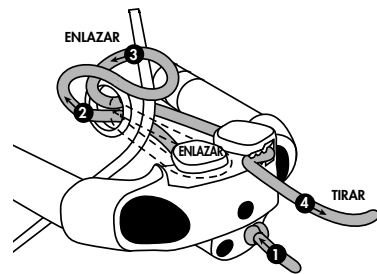
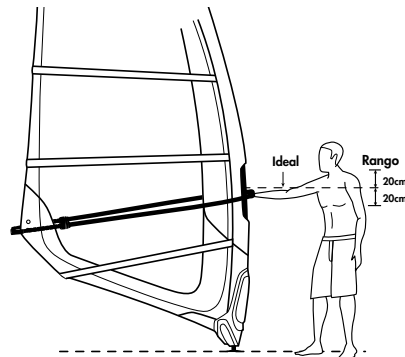
1. Tensión de pie de mástil

- Pase la línea como muestra la foto.
- Case la vela hasta que el borde inferior de las poleas quede alineado con el borde del extensor. Este borde representa el final del largo del gratil de la vela. Por ejemplo, cuando el extensor esta colocado en la marca de 22cm. Y es utilizado con un mástil 460, el borde del extensor mide hasta ese punto 482cm.
- En condiciones de viento fuerte se puede casar la vela desde el pie de mástil aproximadamente en 1cm.
- En condiciones de viento leve, se puede aflojar la tensión del pie de mástil aproximadamente en 1cm.



2. Tensión de escota

- Coloque su botavara Neil Pryde a la medida recomendada impresa en la base de la vela.
- Pase el cabo como se indica, usando la técnica Vuelta-Vuelta-Tira.
- Case la vela hasta su posición recomendada +/- 1cm.
- En condiciones de viento leve puede aflojar la tensión aprox. En 1-2cm.
- En condiciones de viento fuerte, puede incrementar la tensión de escota en 1-2cm.



3. Posición de la botavara

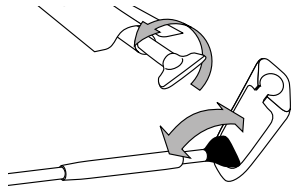
- Coloque la botavara a la altura de su pecho.
- Dependiendo de su estilo de navegación y de la intensidad del viento, usted puede colocar la botavara con distinta altura, hasta unos 20 cm. mas arriba o mas abajo.

Mas abajo: Más control en viento fuerte o en condiciones de navegación en olas.

Mas Arriba: Planeo mas inmediato y mejores resultados en ceñida.

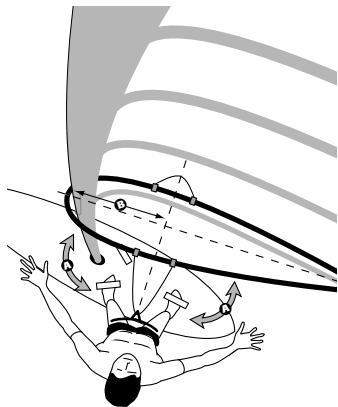
4. Tensión de los battems

Todos los battems vienen regulados de fábrica, pero siempre debe revisar la tensión del battem cuando las velas son nuevas y reducir todas las arrugas verticales aplicando la tensión correcta.



5. Cabos de arnés

- a. Los cabos de arnés deben ponerse de tal manera que la tensión de la vela se sienta en ambas manos por igual.
- b. El punto de esfuerzo se puede detectar fácilmente mientras se está enganchado en el arnés y se aflojan las manos de la botavara (teniendo la botavara pero sin hacer fuerza). Utilizando los cabos de arnés correctamente posicionados, la vela se mantendrá balanceada. Si usted siente con su mano de adelante que la vela empuja demasiado mueva los cabos de arnés hacia delante. Si usted siente con su mano de atrás que la vela empuja demasiado, mueva los cabos de arnés hacia atrás. Cuando mueva los cabos de arnés hágalo gradualmente. A veces un cambio mínimo puede hacer una gran diferencia.
- c. En velas grandes y si se navega con mucha vela, mueva los cabos de arnés un poco hacia atrás.



6. Tensión de pie de mástil correcta

Hay 2 comprobaciones visuales que pueden ser hechas sobre su vela para asegurarse que haya aplicado la tensión correcta en el cabo de pie de mástil (downhaul). La tensión de pie de mástil es fundamental para asegurar el funcionamiento final de la vela:

a. Velas de olas / Freewave y X-Over:

- a1. Mirando desde la parte inferior de la vela, a la parte superior entre el segundo y tercer battem contando desde el tope de la vela, debería estar floja de 2/3 a 3/4 desde la baluma.
- a2. Mirando desde el puño de escota por sobre la baluma, la misma debe estar ligeramente tensa hasta llegar al 2do. battem que se encuentra sobre la botavara. Luego irá perdiendo tensión describiendo una leve curvatura hacia el 3er. battem, sobre la botavara, y el mini-battem entre el 3er. y 4to. battem.



b. Velas de Freeride

b1. Mirando desde la parte inferior de la vela, a la parte superior entre el segundo y tercer battem contando desde el tope de la vela, debería estar floja de 2/3 a 3/4 desde la baluma.



b2. Mirando desde el puño de escota por sobre la baluma, la misma debe estar ligeramente tensa hasta llegar al 2do. battem que se encuentra sobre la botavara. Luego ira perdiendo tensión describiendo una leve curvatura hacia el 4to. battem, quedando la baluma totalmente suelta a partir del cuarto battem.



Una vela poco casada tendrá una baluma muy tensa en la parte superior de la vela. Mientras que en la tierra se vera bien, en el agua esto se traducirá en una vela con una sensación "pesada" con muy poco rango y muy poco control, particularmente cuando las condiciones del viento se incrementan.

Una vela casada en demasía tendrá una baluma muy abietta la cual se puede identificar muy fácilmente por las arrugas visibles en el sector del gratil. La parte inferior de la vela también se vera extremadamente plana. En el agua sentirá poco manejo de la vela, la baluma flameara y la vela será inestable o nerviosa.

ノーカムセイル - セッティングの手順

1. マストの挿入

a. 2ピースマストの接合部を繋ぎ合わせ、繋ぎ目に無理がないことを手で触って確認します。



b. マストをマストスリーブに通します。タックフェアリングの下にあるリギングハンドルを活用し、スリーブの3/4程度の位置にくるまでマストをスリーブに通していきます。リギングハンドルだけを持った状態でマストをトップまで押し込まないでください。セイルが破損する恐れがあります。セイルトップの方へ歩いて行き、セイルのブーム取り付け口から手を差し込み、マストを片手で持ちます。もう片方の手を伸ばし、できるだけセイルトップに近い位置を持ちます。ヘッドキャップにマストが当たるまで、ゆっくりとマストスリーブを引きます。



c. セイルトップの所まで歩いていき、ヘッドキャップにきちんとマストが挿入されていることを確認します。

d. セイルボトムの方に歩いて行き、タックフェアリングについているハンドルを使い、たるんだスリーブを引きます。

e. マストの接続箇所に手を当て、ツーピースマストがしっかりと接続されていることを再確認します。推奨マストを使用している場合、ラフポケットに記載された矢印がツーピースマストの接続部分にあります。

2. エクステンションとダウンホール

a. ニールプライド・エクステンションをセイルボトムに記載されている推奨値に調節し、マストに差し込みます。



b. シートを通し、好みのセッティングになるようにダウンホールのテンションをかけます。(p 14 参照)

3. アウトホール

a. ニールプライド・ブームをセイルボトムに記載されている推奨値に調節し、マストに取り付けます。



b. ループ・ループ・ブルの方法でシートを通し、好みのセッティングになるようにアウトホールのテンションをかけます。(p 14 参照)

ノーカムセイル - セッティングをとく

1. アウトホールのテンションを緩めます。
2. マストとセイルからブームを外します。



3. ダウンホールを緩める

エクステンションの端に足を乗せ、ダウンホールのシートを上へ引き上げながらクリートから外します。

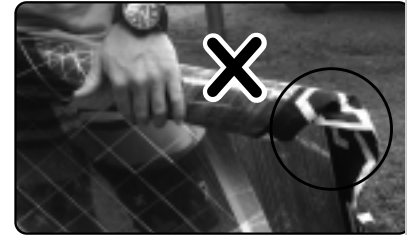


4. セイルからマストを外す

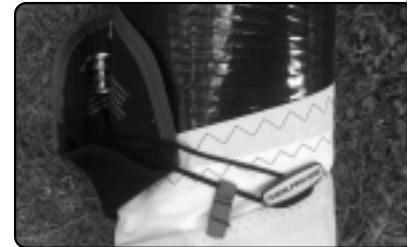
セイルトップにあるデリギンググループを使い、セイルからマストを引き抜きます。このデリギンググループはモノフィルムやXプライにしわを寄せることなくマストを引き抜くことができるアイテムです。ドライバーのようなものをループに通して地面に刺し、ゆっくりとマストをセイルから引き抜きます。マストを回しながら抜いていくと、簡単にセイルから引き抜くことができます。

5. セイルを巻く

- a. セイルを巻くときは、リーディングエッジの上に折り目がくるようマストスリーブを平らにします。またセイルを巻いている間ラフスリーブを平に保つよう注意します。



- b. セイルを巻き終わったら、ゴムをトグルにかけ、セイルの巻きが緩くならないように固定します。

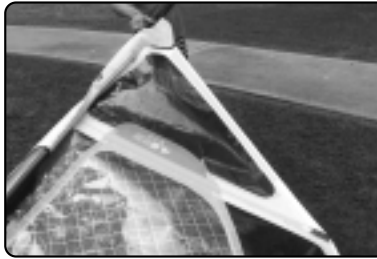


詳しいサポート：セイルのセッティングや取り外しに関してサポートが必要な場合はニールプライドのウェブサイト www.neilpryde.com を参照いただくか、テクニカルチームにお問い合わせください（英語のみ受付）。

カムセイル - セッティングの手順

1. マストの挿入

- a. 2ピースマストを組み立て、深くまで挿入され、がたつきがないことを手で触って確認します。
- b. カムには通さない状態でマストをマストスリーブに通します。マストはセイルボディとパテンの上にある状態です。
- c. タックフェアリングの下にあるリギングハンドルを活用し、スリーブの3/4程度の位置にくるまでマストをスリーブに通していきます。リギングハンドルだけを持った状態でマストをトップまで押し込まないでください。セイルが破損する恐れがあります。セイルトップの方へ歩いて行き、セイルのブーム取り付け口から手を差し込み、マストを片手で持ちます。もう片方の手を伸ばし、できるだけセイルトップに近い位置を持ちます。ヘッドキャップにマストが当たるまで、ゆっくりとマストスリーブを引きます。



- d. マストトップの所まで歩いていき、ヘッドキャップにきちんとマストが挿入されていることを確認します。
- e. セイルボトムの方に歩いて行き、タックフェアリングについているハンドルを使い、たるんだスリーブを引きます。
- f. マストの接続箇所に手を当て、ツーピースマストがしっかりと接続されていることを再確認します。推奨マストを使用している場合、ラフポケットに記載された矢印がツーピースマストの接続部分にあります。



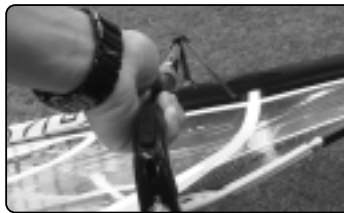
2. エクステンションとダウンホール

- a. ニールプライド・エクステンションをセイルボトムに記載されている推奨値に調節し、マストに取り付けます。
- b. シートを通し、好みのセッティングになるようにダウンホールのテンションをかけます。(P14参照)
- c. マストがブーム開口部に近づくまで十分にダウンホール・テンションをかけます。



3. マストへのカムのはめ込み&アウトホール

a. ブームを取付けます。セイルに記載された推奨値にブームの長さをセットします。次にマストにブームを取付け、アウトホールのテンションをかけます。(最大5cm)。シートをループ・ループ・プルの方式で通します。(p15を参照)



b. ラフスリーブにジッパーがある場合、カム挿入前にきちんと開いていることを確認してください。

c. セイルボディ上マストスリーブの端に片手を添え、もう一方の手をカムの下に手のひら全体を当てるように添えます。下の手は、手のひら全体でカムを支えるようにします。スリーブの上にある手をゆっくりと押しながら、同時にセイルの下にある手でゆっくりとカムを押し上げます。こうしてマストにカムを挿入していきます。



4. セッティングの仕上げ

- 好みの量になるまでダウンホールとアウトホールのテンションをかけます。
- カムがマストに対して直角に挿入されていることを確認します。ジッパーを閉めたら出艇までの準備は完了です。

カムセイル - セッティングをとく

1. アウトホールを外します。
ブームを取り外すためにアウトホールのテンションを取り除きます。
2. マストとセイルからブームを取り外します。
3. カムジッパーを開きます。

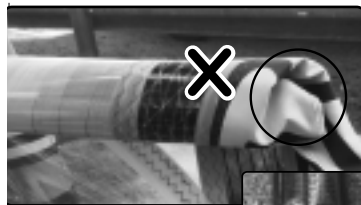


4. ダウンホールを外します。
エクステンションの端に足を乗せ、ダウンホールのシートを上へ引き上げながらクリートから外します。ダウンホールのテンションをゆっくりと緩めていくと、マストからひとつずつカムが外れていきます。推奨値より25cmダウンホールのテンションを緩めた状態で行うと、セイルやマストを傷つける恐れが少なくなります。ダウンホールを緩めてもカムがマストに挿入されたままの場合、ジッパー内に手を入れカムを軽く押しながら外します。マストから全てのカムが外れた状態でダウンホールのテンションを完全に緩めます。

注意：正常な使用でも、カムがマストから外れる時には大きな音がします。

5. セイルからマストを外す

セイルトップにあるデリギングループを使い、セイルからマストを引き抜きます。マストを回しながら抜いていくと、簡単にセイルから引き抜くことができます。



6. セイルを巻く

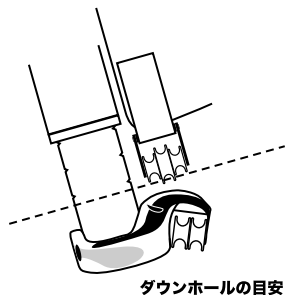
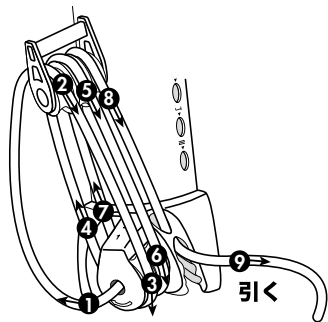
- a. セイルを巻くときは、リーディングエッジの上に折り目がくるようマストスリーブを平らにします。またセイルを巻いている間ラフスリーブを平に保つよう注意します。
- b. セイルを巻き終わったら、ゴムをトグルにかけ、セイルの巻きが緩くならないように固定します。

詳しいサポート：セイルのセッティングや取り外しに関してサポートが必要な場合はニールプライドのウェブサイト www.neilpryde.com を参照いただくか、テクニカルチームにお問い合わせください（英語のみ受付）。

セッティングとチューニング

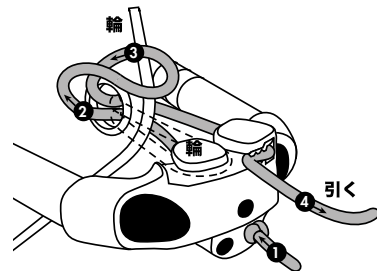
1. ダウンホール

- 図の順序でシートを通します。
- タックフェアリングがエクステンションの端に来るまでセイルのダウンテンションをかけます。このエクステンションの端の部分までがセイルのラフの長さとなります。例として460のマストにエクステンションを22cmとして使用すれば、エクステンションの端は482cmとして計測できます。
- 強風の場合は、ダウンホールを1cmまで多く引くことができます。
- 風が弱い場合には、ダウンホールを1cm少なくセッティングすることができます。



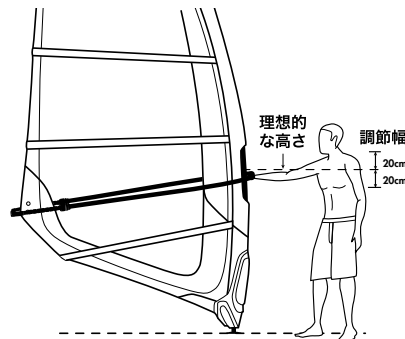
2. アウトホール

- セイルのボトムに書いてある推奨値通りにニールプライド・ブームをセットします。
- 表示通りにループ・ループ・プル方式でシートを通します。
- セイルに記載されている推奨値に対して+1cmの範囲でアウトホールを引きます。
- 風が弱い場合には、最高で1-2cmまでアウトホールを緩めることができます。
- 強風の場合、アウトホールテンションを最高で1-2cm多く引くことができます。



3. ブームの位置

- 胸の高さにブームを取付けます。
- セイリングスタイルや風のコンディションにより、最高上下20cmの間で高さの調節を行います。

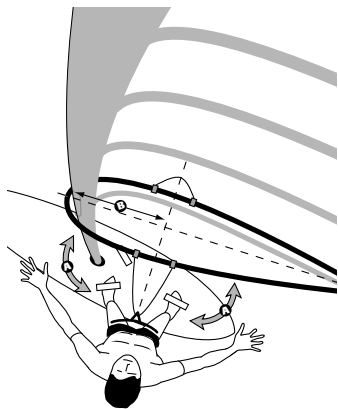
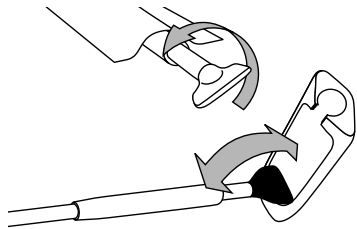


低い位置 = 強風時やウェーブコンディションでコントロール性能がアップします。

高い位置 = 早くプレーニングに入り、アップウインドの能力が高まります。

4. バテンテンション

すべてのバテンは工場出荷時にチューニングしてありますが、新たにセイルを使い始める前には必ずバテンテンションをチェックし。垂直のシワをできるだけなくして、きちんとテンションをかけてください。



5. ハーネスライン

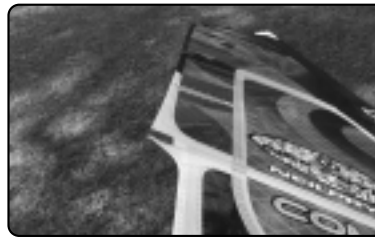
- a. 両手に均等に力が入る位置にハーネスラインをセットします。
- b. ハーネスをかけ、（ブームを握ったまま）手の力を抜くことによって風圧中心をみつけることができます。正しい位置にハーネスラインがセッティングできるとセイルはバランスを保ちます。もしセイル手に加重がかかるようであれば、ハーネスラインを少しずつ後ろにずらします。ハーネスをチューニングした場合は、その都度しっかりバランスがとれていることを確認しましょう。わずかな変化が大きな違いを生むことがあります。
- c. 大きいサイズのセイルやオーバーセイル時には、ハーネスラインを少しずつ後ろに移動させると良いでしょう。

6. 正しいダウンホールの引き具合

正しくダウンホールが引けているかどうかをチェックするため、目で見ても確かめるポイントは2つあります。セイルのパフォーマンスを最終的に決定するのはダウンホールなので、しっかりとチェックしましょう。

a. ウェイブ/フリーウェイブとクロスオーバー

- a1. セイルのボトム部分から見て、セイル上部にある2本のバテンがセイルリーチから2/3から3/4くらいの所より下に向かって下りている。
- a2. セイルのクリューから見て、ブームの上2番目のバテンに向かってリーチがまっすぐに伸びている。さらにブームの上3番目のバテンや3番目のバテンと4番目のバテンの間にあるミニバテンまで、コンスタントにゆるやかなカーブを描いている。



b. フリーライドセイル：

- b1. セイルボトムから見て、第2バテンと第3バテンの間のセイルのヘッド部分が、セイルリーチから2/3から3/4くらいの所より下に向かって下りている。



- b2. セイルのクリューから見て、ブームの上にある第2バテンはまっすぐに上に向かい、第3バテンから始まるゆるいカーブが第4バテンにかけてコンスタントに緩やかなカーブを描いている。第4バテン上のリーチはルーズになっている。



ダウンホールが足りないセイルではセイルトップのリーチが堅くなります。陸上で見ると問題なく見えても、海上で使用して『重たい』感覚を与えるセイルになります。特に風が上がってくるとコントロールしにくいセイルとなります。

ダウンホールを引き過ぎたセイルでは、リーチが非常に開いた状態になり、マストスリーブに向かって目立つようにシワが入ります。同時にセイルボトムが非常にフラットな状態になります。海上ではセイルからのパワーを感じにくく、リーチがバタつき、くるくると安定しづらいセイルとなります。

WWW.NEILPRYDE.COM